

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 9

Siglen und Abkürzungen 17

TOBIAS ROTH

Mit scharfen und mit zerbrochenen Zithern.

Wilhelm Müllers Kriegslirik, die *Lieder der Griechen* und der Kampf
um Griechenlands Antike 19

STEFAN LINDINGER

„O Hellas, Hellas im blut’gen Kampf / Wie bist du schön!“

Die philhellenische Lyrik Friederike Bruns und Amalie von Helvigs 45

ALEXANDRA RASSIDAKIS

Der natürliche Übergang zum neugriechischen Kostüm.

E. T. A. Hoffmanns provokative Bezugnahme auf das Zeitgeschehen 69

ULRICH HARTUNG

Wilhelm Müller’s *Lieder der Griechen* as an Impulse of the Sentiment

Expressed in *Die Winterreise* 91

ANDREW PALMER

Wilhelm Müller’s Interpretation of Byron’s *Isles of Greece*

and of *Don Juan* III 87 103

SANDRINE MAUFROY

Wilhelm Müllers Edition von Fauriels *Chants populaires de la Grèce moderne* 119

MARCO HILLEMANN

Wilhelm Müllers publizistischer Philhellenismus 149

MARIA-VERENA LEISTNER	
Der publizistische Widerhall der Griechenlieder von Wilhelm Müller	179
ALFRED NOE	
Der Philhellenismus in Frankreich und die Rezeption von Wilhelm Müller	195
ANASTASIA ANTONOPOULOU	
Die Rezeption Wilhelm Müllers in Griechenland	211
SIMEON G. STAMPOULOU	
Die Geschichte der <i>Müller-Straße</i> in Athen	237

ANHANG

MARCO HILLEMANN	
Auf dem Weg nach Messolongi. Zu den Möglichkeiten der philhellenischen Imagination und einer übersetzerischen Suche nach den <i>Freien Belagerten</i> von Dionysios Solomos	255
DIONYSIOS SOLOMOS	
Die Freien Belagerten. Textauswahl und Übertragung: Marco Hillemann und Tobias Roth	265
Beiträgerinnen und Beiträger	277